



obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng
eis gemeng

: WOU MIR ZESUMMEKOMMEN

AGENDA
AOÛT - OCTOBRE 2023





JaKINOsPark

du 2 au 8 août 2023

**Votre cinéma en plein air au Parc Jacquinet
à Bettembourg.**

Un programme attrayant pour petits et grands

Séances GRATUITES et accessibles sans réservation.

Les séances débutent vers 21h30, juste après le coucher du soleil.

*Des transats et chaises sont disponibles et peuvent être choisis
selon le principe du « premier arrivé, premier servi ».*

Vous pouvez aussi apporter vos chaises, pliants et couvertures!

Vous pouvez également vous restaurer sur place.

Toutes les infos sur facebook.com/Bettembourg

Barbie Afterwork

Food, drinks & music

2 août 2023

🕒 À partir de 17:30

Meng Coups de Cœur

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Mir wënschen Iech e flotte Summer #beieiszubeetebuerg.

- Filmer Open Air am Parc Jacquinet kucken.
- Mat de Kanner nei Aktivitéiten an der Summerakademie entdecken.

Dir fannt och éischt Rendez-vous fir den Hierscht an dësem Life...

Mir freeën eis d 'Lokomotiv 5519 erëm bei eis op Besuch ze hunn.

Bléift aktuell informéiert iwwert www.bettembourg.lu an eis Newsletter.



Laurent Zeimet
äre Buergermeeschter

Août

02.08.

Commune

Barbie Afterwork Food, drinks & music

JaKINOs
park

- 🕒 À partir de 17:30
- 📍 Parc Jacquinot
- 📅 Participez à notre concours des meilleurs costumes de Barbie et Ken et gagnez de superbes prix
- 👤 Commune de Bettembourg,

02.08.

Commune

Barbie

JaKINOs
park

- 🕒 À partir de 21:30
- 📍 Parc Jacquinot
- 📅 VOST FR & ALL | Age 12
- 👤 Commune de Bettembourg,
Ciné Le Paris

03.08.

Commune

Der Super Mario Bros Film

JaKINOs
park

- 🕒 À partir de 21:30
- 📍 Parc Jacquinot
- 📅 Version allemande | Age 6
- 👤 Commune de Bettembourg,
Ciné Le Paris

04.08.

Commune

Mission Impossible 7

JaKINOs
park

- 🕒 À partir de 21:30
- 📍 Parc Jacquinot
- 📅 VO st FR & ALL | Age 12
- 👤 Commune de Bettembourg,
Ciné Le Paris

05.08.

Commune

Miraculous: Ladybug & Cat Noir - Der Film

JaKINOs
park

- 🕒 À partir de 21:30
- 📍 Parc Jacquinot
- 📅 Version allemande | Age 0
- 👤 Commune de Bettembourg,
Ciné Le Paris

06.08.

Commune

Pink Floyd: The Wall

JaKINOs
park

- 🕒 À partir de 21:30
- 📍 Parc Jacquinot
- 📅 Version originale | Age 16
- 👤 Commune de Bettembourg,
Ciné Le Paris

07.08.

Commune

FAST X

JaKINOs
park

- 🕒 À partir de 21:30
- 📍 Parc Jacquinot
- 📅 VO st FR & ALL | Age 12
- 👤 Commune de Bettembourg,
Ciné Le Paris

08.08.

Commune

Ninja Turtles: Teenage Years

JaKINOs
park

- 🕒 À partir de 21:30
- 📍 Parc Jacquinot
- 📅 Version allemande | Age 6
- 👤 Commune de Bettembourg,
Ciné Le Paris



TOUS LES MARDIS
Marché de Bettembourg
15:00 - 19:00
Place de l'Église



13.08.

Activité locale

Huncherenger Kiermes

- 🕒 10:00
- 📍 Am Duerfkär um Parking
- 🆓 Gratis Navette
- 👤 Fanfare Ste Cécile

Activité locale



26.08. - 10.09.

Summerakademie | Académie d'été

- 📄 Programme détaillé à partir du 14 août sur bettembourg.lu.
Inscription obligatoire
- 👤 Associations locales

Septembre

Activité locale



26.08. - 10.09.

Summerakademie | Académie d'été

- 📄 Programme détaillé à partir du 14 août sur bettembourg.lu.
Inscription obligatoire
- 👤 Associations locales

Environnement

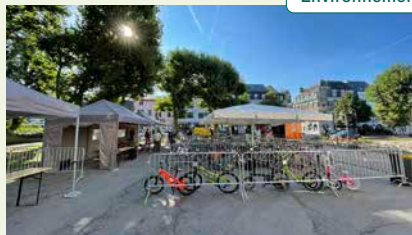
10.09. - 30.09.

Tour du Duerf

- 📄 Inscriptioun: stadtradeln.de/tdd-de/bettembourg
- 👤 Klimabündnis Lëtzebuerg

Semaine de la mobilité

Environnement



16.09.

Vëlooccasionsmaart Marché aux vélos d'occasion

- 🕒 10:00 - 16:30
- 📍 Place de l'Église
- 👤 Communes de Bettembourg & Roeser, VëLokal

Semaine de la mobilité

Beetebuerg Life digital
bettembourg.lu/agenda



21.09.

Konferenz mam David Everard

🕒 19:30 - 21:30

📍 Salle des Fêtes *François Blouet*
à Roeser

👤 Communes de Roeser & Bettembourg,
David Everard

Conférences &
Séminaires

Semaine
de la
mobilité

22.09.

Soirée Dégustation des saveurs

🕒 18:30 - 22:30

📍 KulTourhaus

① Inscription & info: 621 400 071

👤 Amicale Italo - Luxembourgeoise
Bettembourg

Activité locale



23.09.

En Dag bei de Beeteburger Pompjeeën

🕒 10:00 - 18:00

📍 Centre d'incendie et de secours

👤 Amicale vun de Beeteburger Pompjeeën

Activité locale



23.09.

Porte ouverte - Quand la parole ne vient plus

🕒 10:00 - 12:00

📍 KulTourhaus

① Programme: bletz.lu

👤 Blëtz a.s.b.l.

Conférences &
Séminaires



Activité locale

Gëff och Du Scout!

Schreib Dech an op
www.emmerberet.lu

30.09.

Scoutsrentrée Beetebuger Guiden & Scouten

🕒 14:00 - 17:00

📍 Home St. Luc

① Fräien Entrée

👤 Beetebuger Guiden & Scouten

30.09.

Sport de relaxation

🕒 10:00 - 12:00

📍 KulTourhaus

① Programme: bletz.lu

👤 Blëtz a.s.b.l.

Santé et
bien-être



Beetebuger Life digital
bettembourg.lu/agenda



Octobre

07.10.

Sport de relaxation

🕒 10:00 - 11:00

📍 KulTourhaus

📄 Programme: bletz.lu

👤 Blëtz a.s.b.l.

Santé et
bien-être



08.10.

Chamberwahlen | Élections législatives 2023

🕒 08:00 - 14:00

📍 Centre Sportif, KulTourhaus,
SEA Sonnepavillon

👤 elections.public.lu | bettembourg.lu

Commune



Commune

14.10.

En Dag am Bongert

🕒 10:00-16:00

📍 Bongert Altenhoven

👤 Service Écologique, natur&ëmwelt, ANF



Expos &
Musées

14.10.-15.10.

75 Joër Dampmaschinn 5519

🕒 10:00 - 17:00

📍 Parking Gare CFL

👤 5519 a.s.b.l.

15.10.

Bazar

🕒 10:00-18:00

📍 KulTourhaus

📄 Fräien Entrée

👤 Foyer de la Femme H.F.N.

Activité locale



15.10.

Nationale Commemorationsdag

Commune

Save the
Date



02.11. - 04.11.

Babysitting Formatioun fir Grousselteren



Environnement

Vëlooccasionsmaart Marché aux vélos d'occasion

📅 **Sa 16.09.**

🕒 10:00 – 16:30

📍 Place de l'Église

Am Kader vun der Mobilitéitwoch

Vëlooccasionsmaart op der Kiercheplaz.
Verkaf vu Second-hand - Vëloen
vun 10 bis 16 Auer.

D'Aschreiwung ass obligatoresch bis
freides, de 15. September um 12 Auer bei
VëLokal per Telefon um 691 876 735 oder
via bikeandride.lu/bettembourg

Dir kënt eis Äre Vëlo ab 10 Auer op der
Kiercheplaz laanschtbréngen an e bis
spéitstens 16.30 Auer siche kommen,
wann en net verkaf ginn ass. All Vëlo,
deen net ofgeholl gëtt, gëtt fir ee gudden
Zweck gespent.

Dans le cadre de la semaine de la mobilité

Marché aux vélos d'occasion sur la place
de l'Église.
Vente de vélos d'occasion
de 10h à 16h.

L'inscription est obligatoire et doit se
faire pour le vendredi 15 septembre à
12h au plus tard auprès du VëLokal,
par téléphone au 691 876 735 ou via
bikeandride.lu/bettembourg

Vous pouvez déposer votre vélo à partir
de 10h sur la Place de l'Église et le
récupérer jusqu'à 16h30 en cas de non-
vente. Tous les vélos qui ne seront pas
récupérés seront donnés à la bonne
cause.

DAG BEI DE BEETEBUERGER POMPJEEËN

23. SEPTEMBER 2023 AM

CIS BETTEMBOURG



AUSSTELLUNG VU RETTUNGSGEFIERER
VIRFÉIERUNGEN
LESSEN A GEDRÉNKS



Activité locale

En Dag bei de Beetebuenger Pompjeeën

📅 **Sa 23.09.**

🕒 10:00 – 18:00

📍 Centre d'incendie et de secours

D'Amicale vun de Beetebuenger Pompjeeën, zesumme mam *CIS Bettembourg* organiséieren *En Dag bei de Beetebuenger Pompjeeën*.

De ganzen Dag iwver kënnt dir d'Aarbecht vun de Rettungsdéngschter bei enger Rei Virféierunge kenne léieren, d' Gefierer vun de Beetebuenger Pompjeeën entdecken a selwer un Ateliers deelhuelen.

Fir lessen a Gedrénks ass selbstverständlech gesuergt.

① Fräien Entrée

👤 Amicale vun de Beetebuenger Pompjeeën



Activité locale

Scoutsrentrée Beetebuenger Guiden & Scouten

📅 **Sa 30.09.**

🕒 14:00 – 17:00

📍 Home St. Luc

D' *Beetebuenger Guiden & Scouten* organiséieren hier Scoutsrentrée.

Hei sinn all déi Jonk ab dem Cycle 2.2 häerzlech Wëllkomm, fir sech mat altersgerechten Aktivitéiten am Fräien en Nomëtten laang ze amuséieren an erauszefannen, wat et heescht, eng Guide oder e Scout ze sinn.

D' Elteren kënnen sech mat dem Chef aus dem Grupp austauschen an sech informéieren, wat fir eng Erausforderungen op hier Kanner bei eis waarden.

Fir lessen a Gedrénks ass gesuergt.

📍 Fräien Entrée

Info: emmerbereet.lu

👤 Beetebuenger Guiden & Scouten



Environnement

En Dag am Bongert

📅 **Sa 14.10.**

🕒 10:00 – 16:00

📍 Bongert Altenhoven

Um Erlebnisdag fir Grouss a Kleng am gréisste Bongert vu Lëtzebuerg, kënn Dir eng Hand mat upaken a vill Interessantes iwwert dëse Liewensraum gewuer ginn.

Um Programm

- Recolte vun Äppel fir Viz ze maachen
- Zortebestëmmung a Berodung
- Viz-Vëlo fir d'Kanner vun 11 bis 15 Auer

Bréngt w.e.g. Händschen a Secateure (kleng a grouss) mat. Et ass och Geschir op der Plaz.

D'Gemeng Beetebuerg offrëiert deene Leit, déi eis deen Dag eng Hand mat upaken, e Mëttegiessen mat Dessert a Gedrénks,.

Entrée bei der Foussgängerbréck iwwert d'Autobunn (Waassertuerm, rue J.F. Kennedy). Parking beim Fussballsterrain (route de Mondorf), vun do aus ca. 200m erop Richtung Fitnessparcours, op der Kräizung geet et no lénks.

① Fräien Entrée

👤 Commune de Bettembourg, ANF, natur&emwält



Expos & Musées

75 Joër Dampmaschinn 5519

📅 **Sa 14.10. - So 15.10.**

🕒 10:00 – 17:00

📍 Parking Gare CFL

5519 a.s.b.l. invitéiert an d'Gare zu Beetebuerg vir 75 Joër Dampmaschinn 5519 ze feieren.

Hei hutt dir d' Chance, net nëmmen d'5519 mat eegenen Aen ze gesinn, mee och verschidde Lokomotiven vun der *1604 classic a.s.b.l.*

Eng Expositioun mat flotte Fotoen an Dokumenter vun der Lok, sou wéi och vun der Gare Beetebuerg, ass am Pflegeheim *an de wisen*, 75 rue Charles Jacquinet zu Beetebuerg.

Samschdes, vun 10 bis 18 Auer
Sonndes, vun 10 bis 17 Auer

Fir lessen a Gedrénks ass gesuergt.

① Fräien Entrée

Info: 5519.lu

👤 5519 a.s.b.l.



Académie d'été | Summerakademie

 **26.08. - 10.09.**

Plaisir et aventure pour toute la famille

- Des activités agréables et des ateliers créatifs
- Bouger et redécouvrir notre commune
- S'essayer à de nouvelles activités sportives et récréatives
- Concevoir le quotidien de façon plus durable
- Faire connaissance avec ses concitoyens

Spaass an Aventurë fir déi ganz Famill

- Flott Aktivitéiten a kreativ Atelierien
- Sech beweegen an eis Gemeng nei entdecken
- Sport a Fräizäitaktivitéiten ausprobéieren
- Den Alldag méi nohalteg gestalten
- Matmënsche kenne léieren

- ① Découvrez le programme détaillé de l'Académie d'été et inscrivez-vous à partir du 14 août sur:
bettembourg.lu/agenda

La participation aux activités est gratuite. L'inscription est obligatoire.

Pour les activités s'adressant aux enfants de moins de 13 ans, l'accompagnement par un adulte est obligatoire.

- ① Den detailléierte Programm vun der Summerakademie an Aschreiwung ab dem 14. August op:
bettembourg.lu/agenda

D'Deelhuelen ass gratis.
D'Aschreiwung ass obligatoresch.

Fir déi Aktivitéiten, déi sech u Kanner ënnert 13 Joer riichten, ass d'Presenz vun engem Tuteur obligatoresch.



Kommt hëlleft eis bei de Gaardenaarbechten

Hëlleft eis Kompost
maachen, uséien,
reechen, nätzen,
planzen an - zu gudder
Lescht – schmaachen.
Am *Jacquinotsgaart* zu
Beetebuerg.

Venez jardiner avec nous

Faire du compost, semer,
greliner, pailler, arroser,
planter et – finalement –
goûter.
Au *Jardin communautaire*
à Bettembourg.

📍 Maison des Jeunes et de la
Culture Bettembourg



En Nomëtteg bei de Pompjeeën

Bei de Pompjeeë kann
d'ganz Famill sech
engagéieren an de
Matbierger an Nout
hëllefen. Erleift en
Nomëtteg mat der Famill
wat et heescht, Pompjee
ze sinn.

Un après-midi chez les sapeurs-pompiers de Bettembourg

Venez découvrir le
quotidien des sapeurs-
pompiers le temps d'un
après-midi.

📍 CIS Beetebuerg



Eng Aféierung an eis Folklordänz

Léiert mat eis déi
traditionell lëtzebuenger
Folklordänz danzen.

Une initiation dans nos danses folkloriques

Apprenez les
danses folkloriques
luxembourgeoises.

📍 Groupe folklorique
"La Ronde"

Zesummen ënnerwee sinn




Mir entdecken Al Beetebuerg

Zesummen entdecke mir déi al Gebaier nei, gi gewuer wat fréier alles hei zu Beetebuerg geschitt ass a lauschteren de Geschichten an Anekdoten vum Toiny Graas.

Venez découvrir les vieux quartiers de Bettembourg

Ensemble, nous redécouvrons les anciens bâtiments et écoutons les histoires et anecdotes de Toiny Graas.

 Beetebuenger Geschichtsfrënn

 Découvrez le programme détaillé de l'Académie d'été et inscrivez-vous à partir du 14 août sur:


Den detailléierte Programm vun der Summerakademie an Aschreiwung ab dem 14. August op:

bettembourg.lu/agenda



Speaknick-coaching en langue luxembourgeoise

Rencontre d'échange entre des personnes désireuses de pratiquer la langue luxembourgeoise, ayant déjà des connaissances de base, et des coachs, c'est-à-dire, des bénévoles luxembourgeois qui souhaitent aider ces élèves à progresser dans la langue luxembourgeoise.

 Commission consultative communale d'intégration



Molatelier: Mat Hëllef vun der Konscht reesen

Acrylmolerei op Leinwand
oder Pabeier.

Ateliers de peinture: Voyager à travers l'Art

Acrylique sur toile de
coton ou sur feuille de
papier.

👤 Service à l'Égalité des
chances/CCCI

① Animé par: Nelson Neves



Musikalesche Workshop

Kleng Aktivitéiten zum
Thema Musik:

Instrument bastelen,
Klanggeschichten, Singen,
trommelen a villes méi.

Atelier musical

Petites activités sur le
thème de la musique:
Fabrication d'instruments,
histoires sonores, chant,
percussion et bien plus
encore.

👤 Fanfare Ste Cécile HFN



Spaass um Singen

Singen entdecken am
Grupp, Body-Percussion

Le plaisir de chanter

Découvrir le chant
en groupe & body-
percussions

👤 Kannerchouer *Les enfants
de l'Alzette Bettembourg*,
Sarah Palm

① Découvrez le programme détaillé de l'Académie d'été
et inscrivez-vous à partir du 14 août sur:
*Den détailléierte Programm vun der Summerakademie
an Aschreiwung ab dem 14. August op:*

bettembourg.lu/agenda





Rise Seefeblosen

Den *Atelier Paradiso* verréit d'Geheimnisser vum Rezept fir d'Seefeléisung an mir baue mat Bengelen a Ficelle Blostréng fir risegrouss Seefeblosen.

Bulles de savon géantes

L'*Atelier Paradiso* partage avec vous le secret de la recette des bulles de savon géantes tout en bricolant des baguettes et des anneaux.

👤 Atelier Paradiso



Eiweg Rous

Den *Atelier Paradiso* deelt d'Geheimnis vum Rezept fir den Design vun éiwege Rouse mat iech.

Rose éternelle

L'*Atelier Paradiso* partage avec vous le secret de la recette de la conception des roses éternelles.

👤 Atelier Paradiso



Kreative Workshop mat Figuren aus gegossenem Beton

Zousätzlech Aktivitéite ginn ugebueden: Batik T-Shirten, Urban art, Gäertnerie.

Ateliers créatifs à partir de moulages en béton

Activités complémentaires au moulage béton: T-shirt en batik, Urban Art, jardinage.

👤 Maison des Jeunes et de la Culture Bettembourg



Déierespueren am Bësch

Mir ginn am *Mooselter Bësch* zesummen op d'Sich no Spure vu wëllen Déieren a maache verschidde flott Spiller.

Empreintes d'animaux en forêt

Nous partons à la découverte des traces d'animaux sauvages dans la forêt *Mooselter* et jouons à divers jeux.

📍 natur & ëmwelt – Sektïoun Beetebuerg - Monnerech - Réiserbann



Energesch Erwächen an der Natur - Workshop fir Elteren a Kanner

Sensoresch Spadséiergang am Bësch, Rou an Entspannungsübungen am Kontakt mat der Natur, Aféierung an d'Meditatioun, Kreativitéits- a Gesprächskrees.

Éveil énergétique dans la nature - Atelier pour parents et enfants

Promenade sensorielle en forêt, exercices de détente et de relaxation au contact de la nature, introduction à la méditation, cercle de créativité et de parole.

📍 Ana Lourenço



Den Alldag vum Déierfleeger am Parc Merveilleux

Kuck eiser Equipe iwwert d'Schëller an léier déi verschidde Facette vun hirer Aarbecht kennen. Natierlech kanns och Du eng kräfteg Hand mat upaken!

La vie quotidienne du soigneur d'animaux au Parc Merveilleux

Accompagne notre équipe dans son travail quotidien et découvre les différentes facettes de son travail. Bien sûr, tu peux aussi leur donner un coup de main!

📍 Parc Merveilleux



Mam Ris um Tour

Gitt mat eis den Erlefniswee *De Ris geet op d'Rees* of an héiert flott Informatiounen, funny facts an Anekdote vun de Koordinateure vum Projet.

En promenade avec le Géant

Accompagnez-nous sur le sentier thématique *Dans les pas du Géant* et écoutez des informations intéressantes, des funny facts et des anecdotes des coordinateurs du projet..

① deris@info.lu

👤 Service Communication et Culture Gemeng Beeteburg



Den DemokratieLabo

Den *DemokratieLabo* bitt d'Geleeënheet sech iwwert seng Virstellung vum der Demokratie, seng Ideeën, Iwwerzeegungen an Erfahrungen vis-à-vis vun der Demokratie auszetauschen. Eng Expo invitéiert op eng Diskussioun ronderëm d 'Diversitéit vun der lëtzebuenger Gesellschaft an d 'Funktionsweis vun eisem politesche System.

Le DemokratieLabo

Dans le *DemokratieLabo*, vous avez la possibilité de réfléchir sur vos idées, convictions et expériences sur la démocratie. Une exposition invite à l'échange sur des questions autour de la diversité de la société luxembourgeoise et sur les rouages de notre système politique.

👤 Zentrum fir politesch Bildung

① Découvrez le programme détaillé de l'Académie d'été et inscrivez-vous à partir du 14 août sur:
Den detailléierte Programm vun der Summerakademie an Aschreiwung ab dem 14. August op:

bettembourg.lu/agenda





Mir spille Badminton

Mir erklären lech d'Spillreegelen a ginn lech eng Aféierung an dës Sportaart.

Nous jouons au badminton

Nous vous expliquons les règles du jeu et vous donnons un aperçu de ce sport.

👤 BC 82 Beetebuerg



Open Days BBC Nitia

Entdeckt mat eis d'Welt vum Basketball.

Open Days BBC Nitia

La découverte du monde du basketball.

👤 BBC Nitia Beetebuerg



Ping Pong ass flott!

Kuerz Aféierung an d'Technike vum Dëschttennis.

Le ping-pong, c'est chouette!

Introduction aux techniques du tennis de table.

👤 BBC Nitia Beetebuerg



Tennis- Schnupperkurs

Mir proposéieren e klengen Tenniscours, fir lech dës Sportaart méi nozebréngen.

Initiation au tennis

Nous offrons un cours de tennis pour vous familiariser avec les techniques de base de ce sport.

 Tennis Frënn Beetebuerg

① Découvrez le programme détaillé de l'Académie d'été et inscrivez-vous à partir du 14 août sur:
Den detailléierte Programm vun der Summerakademie an Aschreiwung ab dem 14. August op:

bettembourg.lu/agenda



Huncherenger Kiermes

13. AUGUST 2023
AM DUERFKÄR UM PARKING

- 10.00 Auer** Traktertour iwwer Land a Gewan
11.30 Auer Concert Apero mat de Gehaansbléiser
12.30 Auer Kiermesmenu
½ Poulet mat Gromperen an Zalot 16 €
1 Héïss mat Gromperen an Zalot 19 €
Reservatioun bis de 7. August
T. 691 530 762 oder fanfare@fanfare.lu
- 15.00 Auer** Päerd- an Traktersegnung
mat der Bedelegung vun Oldtimer
- 16.00 Auer** Concert vum Tessera Tuba Quartet
18.00 Auer Kiermesconcert mat der
Moselle Valley Brass Band

De ganzen Dag

- Oldtimer-Trakteren an -Autoen
- Kiermesbuden a -spiller
- Attraktiounen fir Kanner
- Tombola
- Iessen & Gedränk

**GRATIS NAVETTE
ALL 20 MINUTTEN**

11-20 AUER

Beetebuerg-Gare
Beetebuerg-Kierch
Fenneng
(CFL-Arrêten/Haaptstrooss)
Hunchereng-Kierch
Näerzeng-Gare

Organiséiert vun der

H N F fanfare
Ste Cécile

obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng

eis gemeng

LATE NIGHT BUS

BETTEMBOURG

DESTINATION

HORAIRES

KIRCHBERG ALPHONSE WEICKER (QUAI 2)	00:10	01:40	03:10
CLAUSEN CLAUSENER BRÉCK (QUAI 2)	00:17	01:47	03:17
LUXEMBOURG BADANSTALT (QUAI 2)	00:20	01:50	03:20
LUXEMBOURG HAMILIUS (QUAI 2)	00:22	01:52	03:22
LUXEMBOURG ROOSEVELT (QUAI 2)	00:25	01:55	03:25
LUXEMBOURG GARE CENTRALE (QUAI 2)	00:30	02:00	03:30
HOLLERICH FONDERIE (QUAI 2)	00:32	02:02	03:32
HOLLERICH ASSURANCES SOCIALES (QUAI 3)	00:35	02:05	03:35
KOCKELSCHEUER PATINOIRE (QUAI 2)	00:42	02:12	03:42
KOCKELSCHEUER PLATEAU	00:43	02:13	03:43
BETTEMBOURG FANKENACKER	00:47	02:17	03:47
BETTEMBOURG 12 GARGULLEN	00:48	02:18	03:48
BETTEMBOURG GARE	00:53	02:23	03:53
BETTEMBOURG AM DRÄIECK	00:55	02:25	03:55
BETTEMBOURG COIN MERTENS/MARIE-THÉRÈSE	00:56	02:26	03:56
BETTEMBOURG CAFÉ DU STADION	00:58	02:28	03:58
BETTEMBOURG KIERCHEPLAZ	01:01	02:31	04:01
ABWEILER	SUR DEMANDE		
FENNANGE RUE DES CHAMPS	01:03	02:33	04:03
FENNANGE AM DUERF	01:03	02:33	04:03
HUNCHERANGE RUE D'ESCH	01:04	02:34	04:04
HUNCHERANGE KRÄIZUNG	01:04	02:34	04:04
HUNCHERANGE KIERCH	01:05	02:35	04:05
NOERTZANGE RUE PRINCIPALE	01:06	02:36	04:06
NOERTZANGE AM DUERF	01:07	02:37	04:07
NOERTZANGE GARE	01:08	02:38	04:08

SERVICE GRATUIT

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

SERVICE ÉGALEMENT OFFERT LES JOURS SUIVANTS :
LA SAINT-SYLVESTRE, LE LUNDI DE CARNAVAL,
LE 22 JUIN ET LE 31 OCTOBRE

obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng

eis gemeng

Les lieux

- 📍 **Am Duerfkär um Parking**
Rue de l'École
L-3341 Huncherange
- 📍 **Bongert Altenhoven**
Entrée bei der Foussgängerbréck
Iwwert d'Autobunn (Waassertuerm,
rue J.F. Kennedy). Parking beim
Fussballterrain (route de Mondorf),
vun do aus ca. 200 m erop Richtung
Fitnessparcours, op der Kräizung geet
et no lénks.
- 📍 **Centre d'incendie et de secours**
2-4, rue James Hiliard Polk
L-3275 Bettembourg
- 📍 **Home St. Luc**
58, rue J.F. Kennedy
L-3249 Bettembourg
- 📍 **KulTourhaus**
8, rue de l'École
L-3341 Huncherange
- 📍 **Parc Jacquinet**
48, Route de Mondorf
L-3260 Bettembourg
- 📍 **Place de l'Église**
route d'Esch
L-3231 Bettembourg
- 📍 **Salle des fêtes,
François Blouet**
40, Grand-Rue
L-3394 Roeser
- 📍 **Parking Gare CFL**
Place de la Gare
L-3260 Bettembourg

Images: Administration communale de Bettembourg (pp. 5, 7, 8, 11), Adobe Stock (pp. 14, 15, 16, 20, 21), Flavio da Costa – fagency.lu (pp. 2), 5519 a.s.b.l. (pp 7, 12), Maison des Jeunes et de la Culture (pp 16, 17)

Coordination: Service Communication et Culture/Administration communale de Bettembourg

Conception et mise en page: Bakform

Photo couverture: Standart

Impression: Imprimerie Ossa

Tirage: 5000 exemplaires

Imprimé sur du papier recyclé

Toute participation donne explicitement l'autorisation à la commune de Bettembourg de photographier et de publier les photos et/ou les vidéos prises lors des manifestations annoncées dans cette brochure.

Pour toute information complémentaire à ce sujet ou pour exercer un des droits découlant du RGPD, veuillez-vous référer à notre déclaration sur la protection des données privées <https://bettembourg.lu/contact/politique-de-confidentialite/> ou contacter le responsable RGPD de la commune de Bettembourg dpo@bettembourg.lu.